

Bruxelles, 4 iunie 2025
(OR. en)

9430/25
ADD 2

**Dosar interinstituțional:
2013/0072 (COD)**

**AVIATION 63
CONSOM 92
CODEC 690**

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Consiliul
Subiect:	Propunere de regulament de modificare a Regulamentului (CE) nr. 261/2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și a Regulamentului (CE) nr. 2027/97 privind răspunderea operatorilor de transport aerian privind transportul aerian al pasagerilor și al bagajelor acestora - Acord politic

În anexă se pune la dispoziția delegațiilor textul de compromis propus de președinție pentru anexa 1.

Anexa 1

„Anexă: liste neexhaustive de circumstanțe considerate extraordinare și de circumstanțe care nu trebuie considerate extraordinare în sensul prezentului regulament

1. Următoarele circumstanțe sunt considerate extraordinare:
 - (a) circumstanțe care nu au legătură cu operarea aeronavei, cum ar fi:
 - (i) catastrofe naturale și/sau ecologice care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului;
 - (ii) condiții meteorologice și deteriorări ale aeronavei ca urmare a unor evenimente meteorologice care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului (cum ar fi fulgere, grindină, furtuni cu trăsnete, turbulențe puternice, vânt puternic);
 - (iii) război sau insurecție care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului;
 - (iv) amenințări transfrontaliere la adresa sănătății care intră în domeniul de aplicare al articolului 2 alineatul (1) sau (4) din Regulamentul (UE) 2022/2371 și care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului și
 - (v) coliziuni între aeronavă și o pasăre sau un alt obiect străin care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului.
 - (b) incidente legate de un pasager, inclusiv:
 - (i) incidente implicând pasageri indisciplinați în sensul Protocolului de la Montreal din 2014 care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului sau care întârzie plecarea zborului;
 - (ii) riscuri pentru sănătate sau urgențe medicale (precum o boală gravă) descoperite cu scurt timp înainte de plecarea zborului sau care necesită întreruperea sau devierea zborului;

- (c) comportamentul unui terț, cum ar fi:
- (i) riscuri de securitate, daune cauzate de acte de sabotaj sau de terorism ori diferite acte ilicite care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului;
 - (ii) un defect ascuns de fabricație sau de proiectare care este dezvăluit de producător sau de o autoritate competentă și care este incompatibil cu operarea în condiții de siguranță a zborului;
 - (iii) restricții legate de managementul traficului aerian sau de capacitatea aeroportuară sau închiderea spațiului aerian;
 - (iv) închiderea neprogramată, parțială sau totală, a unui aeroport, inclusiv o disfuncționalitate generală a sistemului aeroportuar, o întrerupere a alimentării cu energie electrică și o întrerupere a comunicațiilor electronice sau activarea planului de urgență de către organismul de administrare a unui aeroport;
 - (v) greve la furnizorii de servicii esențiale, cum ar fi organismul de administrare a aeroportului, furnizorii de servicii de navigație aeriană sau furnizorii de servicii de handling la sol, ori la transportatorul aerian efectiv, în cazul în care grevele sunt legate de cereri care nu intră în sfera de competență a transportatorului efectiv;
 - (vi) absența inopinată a unui membru al echipajului esențial pentru operarea zborului, ca urmare a unei boli sau a decesului, atunci când survine în afara bazelor de reședință ale transportatorului aerian efectiv sau din cauza unei pandemii;
 - (vii) deteriorări ale aeronavei la sol cauzate de terți, pentru care transportatorul aerian nu este responsabil și care sunt incompatibile cu operarea în condiții de siguranță a zborului;
 - (viii) deteriorarea anvelopei unei aeronave, care este cauzată de un obiect străin și care este incompatibilă cu operarea în condiții de siguranță a zborului;

- (ix) contaminarea pistei unui aeroport care este incompatibilă cu operarea în condiții de siguranță a zborului;
- (x) deficiențe neprevăzute de siguranță a zborului la echipamentele aeronavelor care nu se încadrează în nivelurile acceptabile de operare, astfel cum sunt definite în Lista master a echipamentului minim sau în condițiile minime de operare a echipamentelor stabilite în aceasta, și care nu ar fi putut fi remediate în cursul întreținerii preventive [astfel cum se prevede la punctul 2 litera (i)] și
- (xi) după plecare, riscuri pentru sănătate sau urgențe medicale (precum o boală gravă) ale unui membru al echipajului, care necesită întreruperea sau devierea zborului.

2. Circumstanțele enumerate în următoarea listă nu sunt considerate extraordinare:

- (i) probleme tehnice care ar fi putut fi remediate în cursul întreținerii preventive în conformitate cu normele și procedurile UE pentru managementul continuității navigabilității aeronavelor;
- (ii) decizii operaționale, proceduri întârziate legate de echipaj, de înregistrare sau de îmbarcare; și
- (iii) indisponibilitatea echipajului de zbor sau a echipajului de cabină [cu excepția cazului în care este cauzată de grevele prevăzute la punctul 1 litera (c) subpunctul (v) sau de absențele inopinate cauzate de boală sau de deces prevăzute la punctul 1 litera (c) subpunctul (vi)].”
